

Pinapkw'i. 11-21-96

① Tiicham-ki itii^uwatam

② Amt^s'ixwata-am xalish-ma-man - I am listening to the
wolves.

③ Who ^{is} Running In The Road?

④ Mish Nam Wiyat Winam-a? Did you come a long
way

⑤ Wiyat^s'i-sh Mash I-waxi-sha-na. I waited a long time
for you.

⑥ Miimi Wiyat I-wina-na. He left a long time ago.

Miimi Wiyat I-wina-na - He went away a long time
ago.

March 1996

- ① Pa-wata ssewita'-ma — There Will Be Speakers
- ② Pa-wa-ta ssewita'-ma Wapatu kaatnam-p — There Will Be
Speakers At The
Wapato longhouse
- ③ Shin clwa xniit-pa? — Who Is At Home
Who Is At The House
- ④ Mish Shin clwa xniit-pa? — Anyone Home
Anyone At The House
- ⑤ Watknik Pükta — Exchange of Breast Feathers
- ⑥ We Will Exchange Feathers With Her
- ⑦ She Exchanged Feathers With Them

11-11-96

① Wapiita Tamanwila' _____ Help Creator
Wapiita-ta TAMANWILA' _____ Will Help Creator

? ①A Wapiitaram Tamanwila'? _____
? Wapiita-ta-am TAMANWILA'? _____

② i-wapiita Tamanwila' _____ He Helps The Creator
i-wapiita-ta Tamanwila' _____ He Will Help Creator

③ i-wapiita-~~ra~~ Tamanwila' nim ikuk _____

④ i-wapiita-sh Tamanwila' nim ikuk _____

⑤ Pa-wapiita Tamanwila' ikuk _____

⑥ Pa-wapiita-ta Tamanwila' ikuk _____

⑦ Pa-wapiita-m Tamanwila' ikuk _____

⑧ Pa-wapiita-am Tamanwila' ikuk _____

March + April 1994

⑩ Palalalay Natash Shukawa ikuk -

We learned a lot today

⑪ Wa-xa-laam _____

⑫ Noh'iki hach ch'elk _____

⑬ Chmuk Wasaitasay _____

⑭ Paxutakuyut _____ Union Cap - (Refers to head to head)

⑮ Paxuti kyunt _____ Butt To Butt

⑯ Mxitaat-i-pa Anawit-pa - In Three Years

⑰ i-kkavay-sha _____ He is busy

shukwaashaash ikwak awa awinshkami taatpa:
I know That Is A Mans Shirt

Ashukwaashaash ikwak awa pinamink iktas
I know that those ARE THEIR THINGS
Pinamink - His/Her

Pinamink - Those (Sisters)


Wina

m — To Come
k — go, away
ta — will go
sha — going
sha-ta — shall-be

awwanik-a-ash Timash nan - I read the book
iwanik-shan Timash nan - He Read the book

tkwanati — To Walk
tkwanatik! — walk
tkwanati team — you will ~~will~~ Walk

① Ink Nash Tkwapcháy^{shA} Nmi xépap

I am extending my HAND 

② Miima Nmi Káal)iwa Wanakit (tl' yaw-yi)

The Old CAR Is Finished (Dead)

③ a-wivam-ta ^{máysx} MAUSE () - I will come Tomorrow

^{máysx} ^{Nash} MAUSE () a-wivam-ta _____ I Will Come Tomorrow

~~a-wivam-sha-ta~~ ^{ta-ashk} ^{máysx} ~~MAUSE~~ _____ I Will Come Tomorrow

^{áysx} MAUSE a-wivam-sha-ta _____ I Will Come Tomorrow

Pa-wina-m-ta ^{máysx} They Will Come Tomorrow

Namak na-tash wivam-ta ^{máysx} We Will Come Tomorrow

Tl'aayw-ma tash wina-m-ta ^{máysx} Everybody Will Come Tomorrow

Ink-nam wivam-ta ^{máysx} You Will Come Tomorrow

Napokwi 1-17-95

⑮ Shxáanit _____ Next Door

⑯ Wáaychnik _____ Across The Street

⑰ Ishchaitpaynk, Ikuuni _____ To Point Direction

_____ Along The Road

_____ Down That Way

⑱ Ichiish wa Isht _____

⑲ Mish Na Natxanata? _____ How Will We Say This?

_____ How Can We Say This?

⑳ Natxanata Shayputxim _____

㉑ Shin Nam Wá? _____ Who Are You?

㉒ Mish Nam Páshuksh? _____ Do You Recognize Me?

_____ Do You Know Me?

㉓ ii,shuksha Mash _____ Yes I Recognize You.
Yes I Know You.